IT

1.INFORMAZIONI GENERALI

Identificazione del prodotto
Il compressore è identificato da un'etichetta CE (vedi fig.1)

Importante! leggimi
I compressori equipaggiati con i gruppi pompanti denominati: FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 und FD9300 e SF2500, sono progettati e costruiti per un utilizzo intermittente, è consigliabile un servizio non superiore al 50% con un tempo di funzionamento in continuo non superiore ai 15 minuti.
• I compressori con potenza superiore a 5,5 hp devono essere utilizzati esclusivamente in ambiente chiuso.

Disimballo
• Sull'imballo possono essere presenti punti metallici, **indossare sempre guanti protettivi** ed utilizzare le pinze per rimuoverli.
• Sollevare utilizzando un mezzo di portata adeguata. Per compressori con capacità superiore a 50 litri prestare particolare attenzione affinché la macchina non si sbilanci, assicurarsi che la movimentazione venga eseguita da personale specializzato nella conduzione dei mezzi di sollevamento e che l'area interessata sia sgombra da persone e ostacoli di qualsiasi genere.
• Controllare la perfetta integrità del compressore e la presenza della dotazione di serie:
manuale Uso e Manutenzione, asta di livello olio, ruote e/o antivibranteli, filtro Aspirazione
• Dove necessario, montare le ruote e/o gli elementi antivibranti (fig.2).

Posizionamento
NON UTILIZZARE il compressore se sistemato su superfici con inclinazione superiore a 15° (fig.3).
Posizionare sempre il compressore ad **almeno 50 cm** da qualsiasi ostacolo che possa ostruire il passaggio dell'aria quindi il raffreddamento.

Smaltimento
Conservare l'imballo per un eventuale trasferimento o almeno per il periodo di garanzia.
Sia il materiale d'imballaggio che il compressore, o sue parti, vanno smaltiti unicamente presso strutture incaricate.

Informazioni sull'assistenza tecnica
Riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente dai ns. tecnici autorizzati. Utilizzare solo parti di ricambio originali. Per qualsiasi richiesta indicare sempre TYPE, CODE e SERIAL N° del Vostro compressore.

2.AVVERTENZE DI SICUREZZA

Il compressore deve essere utilizzato esclusivamente come fonte d'aria compressa qualsiasi altro uso è escluso. In caso d'uso improprio o non conforme alle istruzioni per l'uso, nessuna responsabilità potrà essere addebitata al costruttore per eventuali danni.

Da FARE
Capire come fermare il compressore e comprendere l'uso di tutti i comandi.
Prima di ogni intervento svuotare il serbatoio e togliere corrente così da prevenire eventuali avviamenti accidentali.
Dopo operazioni di manutenzione assicurarsi attentamente di aver rimontato correttamente tutti i pezzi.
Tenere lontani dall'area di funzionamento bambini e animali.
Leggere attentamente le istruzioni relative all'accessorio installato; in particolare, se si utilizza la pistola di verniciatura assicurateVi che l'ambiente dove verniciate abbia un adeguato ricambio d'aria.
Nel caso di utilizzo protratto in prossimità del compressore è consigliabile l'utilizzo di dispositivi di protezione acustica.

Da NON FARE
Non verniciate in ambienti chiusi o in prossimità di fiamme libere.
Non toccare la testa, i cilindri, le alette di raffreddamento ed il tubo di mandata, poiché raggiungono temperature elevate durante il funzionamento, rimanendo tali per un certo tempo anche dopo l'arresto.
Non posizionare materiali infiammabili vicino e/o sul compressore.
Non trasportare con il serbatoio in pressione.
Non utilizzare se i cavi di alimentazione presenta difetti o se l'allacciamento elettrico è precario.
Non indirizzare mai il getto d'aria su persone o animali.
Non permettere a nessuno di fare funzionare il compressore senza aver ricevuto le adeguate istruzioni.
Non colpire il volano e le parole con oggetti contundenti o metallici. Potrebbe causarne la rottura durante il funzionamento.
Non far funzionare il compressore senza filtro aria.
Non manomettere la valvola di sicurezza e/o il serbatoio.
Non utilizzare in atmosfere potenzialmente esplosiva.
Non collegare al rubinetto di uscita aria un tubo che abbia caratteristiche di massima portata inferiore a quella del compressore.
Non utilizzare il compressore a temperature inferiori a 0°C (range temp. +5°C a + 45°C).

Protezione del motore
• I compressori MONOFASE sono dotati di un Motoprotettore, che automaticamente interrompe l'alimentazione elettrica in caso di sovraccarico.
In tale evenienza togliere corrente ed attendere alcuni minuti prima di riarmare manualmente il motoprotettore (fig.4), e riavviare. Se interviene nuovamente, staccare corrente e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.
• I compressori TRIFASE sono dotati di telepressostato, il quale oltre alle normali funzioni di "controllo", funge anche da protezione per il motore. In caso di anomalia l'interruttore (vedi fig.6) si porta automaticamente sulla posizione OFF. Togliere corrente ed attendere alcuni minuti (circa 5) prima di riportarlo sulla posizione "ON".
Se interviene nuovamente, staccare corrente e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato

3.UTILIZZO DEL COMPRESSORE

Installazione (fig.5)
1) Togliere il tappo dal coperchio del carter ed inserire l'asta livello olio
2) Togliere il tappo dalla testa del compressore ed avvitare il filtro di aspirazione (se non già montato).
3) Verificare che il livello dell'olio sia compreso fra i valori di max. e min. dell'asta livello
4) Controllare che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sull'etichetta CE.
• Compressori Monofase: sono dotati di una spina del tipo CEE 7. In caso di necessità farla sostituire esclusivamente da personale specializzato.
• Compressori Trifase: sezionare la linea di alimentazione mediante un interruttore magnetotermico di portata adeguata alla potenza installata. Rivolgersi ad un elettricista qualificato, che dovrà seguire le indicazioni riportate nella tabella 1.

Avviamento (fig.6)
• **Inserire la spina o inserire corrente dall'interruttore magnetotermico ed avviare tramite l'interruttore (ON).**
• Al primo avviamento lasciare in moto il compressore per una decina di minuti con i rubinetti uscita aria **C** aperti.
Chiudere i rubinetti e controllare che il compressore carichi il serbatoio e si arresti alla P max (segnalata dal manometro B).
• Il compressore funziona in modo automatico, si arresta al raggiungimento della P max e si riavvia al valore minimo di taratura (P max - 2 bar).
• Per arrestare il compressore usare sempre e solamente l'interruttore (OFF).
Il corretto funzionamento è segnalato da:
un soffio d'aria compressa ad ogni arresto, un soffio prolungato ad ogni riavvio.

Regolazione pressione lavoro (fig.6)
• La pressione in uscita è regolabile tramite il riduttore **C, e** leggibile tramite il manometro **D.**
Dopo l'uso e consigliabile riportare il valore della pressione a zero.
Se si utilizzano utensili pneumatici, verificare sempre la pressione d'uso ottimale dell'accessorio.

4.MANUTENZIONE

Spegnere il compressore e scaricare tutta l'aria dal serbatoio prima di eseguire qualsiasi manutenzione.

Dopo le prime 50 ore
• Controllare il serraggio di tutte le viti, in modo particolare quelle della testa e del basamento
• Sostituire l'olio (vedi paragrafo "Ogni 6 mesi")

Ogni settimana
• Verificare il livello dell'olio ed eventualmente rabboccarlo SOLO con olio dello stesso tipo (non superare mai il livello max - vedi fig.5).
• Scaricare la condensa aprendo il rubinetto, che si trova sotto il serbatoio, richiudere non appena inizia a defluire solo aria (fig.7).

Ogni mese (o più frequentemente se usato in ambiente polveroso)
• Smontare il filtro di aspirazione e sostituire (se danneggiato) o pulire l'elemento filtrante (fig. 8).
Elemento in CARTA: soffiare con aria compressa dall'interno verso l'esterno – Elemento in SPUGNA: lavare con detergente, risciacquare ed asciugare completamente - Elemento METALLICO: lavare con diluente non grasso e soffiare con aria compressa. **Non fare mai funzionare il compressore senza il filtro d'aspirazione**.

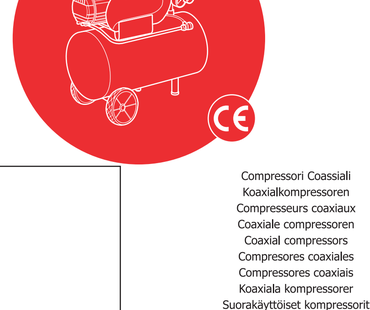
Ogni 6 mesi:
• Sostituire l'olio (a compressore caldo):
estrarre l'asta di livello, svitare la vite A (fig.9) e raccogliere l'olio esausto in un recipiente. Riavvitare la vite A, e versare olio nuovo fino al livello max. **Non mescolare mai oli diversi** (olio di primo equipaggiamento: olio minerale per pistoni 15W-50.
• Pulire accuratamente tutte le parti alettate.

Ogni 2 anni
• Controllare la valvola di ritegno ed eventualmente sostituire l'elemento di tenuta **D** (fig.10).
• Controllare le valvole di aspirazione e mandata.

5.RICERCA GUASTI

Guasto	Soluzione
1 - Calo della pressione nel serbatoio	**1** - Verificare e serrare tutte le connessioni. Se persiste rivolgersi all' assistenza tecnica.
2 - Perdite d'aria dalla valvola del pressostato a compressore fermo.	**2** - Pulire accuratamente la sede della valvola di ritegno. Eventualmente sostituire l'elemento di tenuta
3 - Perdite aria dalla valvola del pressostato con compressore in moto da più di 1 minuto.	**3** - Rottura della valvola di partenza a vuoto. Fermare il compressore e rivolgersi all'assistenza tecnica.
4 - Il compressore si ferma e non riparte.	**4.1** - Disinserire corrente e dopo alcuni minuti premere il pulsante del motoprotettore. Se al nuovo avviamento il motoprotettore interviene nuovamente, rivolgersi all' assistenza tecnica
5 - Il compressore non si arresta al raggiungimento della P max. ed interviene la valvola di sicurezza.	**4.2** - L'avvolgimento del motore è bruciato, contattare un centro assistenza.
6 - Il compressore non carica e scalda eccessivamente.	**5** - Possibile rottura del pressostato. Fermare il compressore e rivolgersi all' assistenza tecnica
7 - Il compressore è molto rumoroso con colpi ritmici e metallici.	**6** - Si è rotta la guarnizione della testata oppure una valvola. Fermare immediatamente il compressore e rivolgersi all' assistenza tecnica
	7 - Grippaggio della bronzina oppure della boccola. Fermare immediatamente il compressore e rivolgersi all' assistenza tecnica

Uso e manutenzione
Gebrauch und Wartung
Utilisation et entretien
Gebruik en onderhoud
Use and maintenance
Uso y mantenimiento
Uso e manutenção
Bruk och underhåll
Käyttö ja huolto
Brug og vedligeholdelse



Compressori Coassiali
Koaxialkompressoren
Compresseurs coaxiaux
Coaxiale compressoren
Coaxial compressors
Compresores coaxiales
Compressores coaxiais
Koaxiala kompressorer
Suorakäyttöiset kompressorit
Koaksiale kompressorer

1978B0200 - Ed.02 - 09/2010

DE

1.ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Kennzeichnung des Produkts
Der Kompressor ist mit einem CE-Aufkleber gekennzeichnet (siehe Abb.1).

Wichtig! Bitte lesen!
Die Kompressoren, die mit den Pumpenaggregaten FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 und SF2500 ausgestattet sind, wurden nicht für den dauernden Gebrauch entworfen und gebaut; es wird geraten, sie nicht über 50 % in Betrieb zu nehmen und eine Dauer von 15 Minuten im ständigen Betrieb nicht zu überschreiten.
• Die Kompressoren mit einer Leistung über 5,5 hp dürfen ausschließlich in geschlossenen Räumen verwendet werden.

Auspacken
• An der Verpackung können sich Metallteile befinden; ziehen Sie daher immer Schutzhandschuhe an und verwenden Sie Zangen, um die Metallklammern u. Ä. zu entfernen.
• Heben Sie das Gerät mit einem Hubmittel an, das eine angemessene Kapazität hat. Achten Sie bei Kompressoren mit einer Leistung über 50 Liter besonders darauf, dass das Gerät im Gleichgewicht bleibt und stellen Sie sicher, dass die Bewegung durch spezialisiertes Personal erfolgt, das mit Hubmitteln vertraut ist, und dass der betreffende Bereich frei von Hindernissen jeglicher Art ist und sich darin keine Personen aufhalten.
• Überprüfen Sie, ob der Kompressor vollständig und unversehrt ist und ob die im Lieferumfang enthaltenen Teile vorhanden sind: Gebrauchs- und Wartungsanleitung, Ölmessstab, Räder und/oder Schwingungsschutz, Ansaugfilter.
• Montieren Sie gegebenenfalls die Räder und/oder die Schwingungsschutzelemente (Abb. 2).

Aufstellung
WENDEN Sie den Kompressor NICHT AN, wenn er auf einer Oberfläche mit einer Neigung über 15° steht (Abb. 3).
Stellen Sie den Verdichter immer in **mindestens 50 cm** Entfernung von jeglichem Hindernis auf, das den Luftstrom und somit die Kühlung behindern könnte.

Entsorgung
Heben Sie die Verpackung für einen eventuellen Umzug auf, und zumindest während der Gewährleistungsfrist.
Sowohl das Verpackungsmaterial als auch der Kompressor bzw. dessen Teile dürfen nur in den dafür zuständigen Zentren entsorgt werden.

Informationen über den technischen Kundendienst
Reparaturen, die unter die Gewährleistung fallen, dürfen ausschließlich von Technikern durchgeführt werden, die von uns dazu autorisiert sind. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
Geben Sie für Anfragen bzw. Bestellungen bitte immer den TYP, CODE- UND DIE SERIENNUMMER Ihres Kompressors an.

2.SICHERHEITSHINWEISE

Der Kompressor darf ausschließlich als Quelle für Druckluft verwendet werden – jede sonstige Anwendung ist ausgeschlossen. Im Fall unsachgemäßer Anwendung bzw. Zweckentfremdung, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht, kann der Hersteller nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden.

Was zu TUN ist
Finden Sie heraus, wie man den Kompressor anhält, und wie man alle Steuerungen anwendet.
Entleeren Sie vor jedem Eingriff den Behälter und stellen Sie den Strom aus, damit sich das Gerät nicht unvorhergesehen einschalten kann.
Stellen Sie nach den Wartungsarbeiten ganz sicher, dass Sie alle Teile wieder richtig eingebaut haben.
Halten Sie Kinder und Tiere vom Betriebsbereich fern.
Lesen Sie sich die Anleitung für das eingebaute Zubehör genau durch; stellen Sie besonders dann, wenn Sie die Lackierpistole verwenden, sicher, dass in dem Raum, in dem Sie lackieren, genügend Frischluftzufuhr vorhanden ist.
Wenn Sie den Kompressor länger verwenden und sich dabei in seiner Nähe aufhalten, ist es ratsam, Ohrschützer zu verwenden.

Was NICHT ZU TUN ist
Lackieren Sie nicht in geschlossenen Räumen oder in der Nähe offener Flammen.
Berühren Sie den Kopf, die Zylinder, die Kühlrippen und die Zuleitung nicht, da sie während des Betriebs sehr hohe Temperaturen erreichen und auch nach dem Anhalten des Geräts noch eine gewisse Zeit lang heiß bleiben.
Stellen Sie keine brennbaren Materialien in die Nähe und/oder auf den Kompressor.
Transportieren Sie den Kompressor nicht, wenn der Behälter unter Druck steht.
Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn das Netzkabel defekt ist oder wenn der Stromanschluss nicht ordnungsgemäß ausgeführt ist.
Richten Sie den Druckluftstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
Erlauben Sie es niemandem, den Kompressor anzuwenden, ohne vorher angemessen in den Gebrauch eingewiesen worden zu sein.
Schlagen Sie nicht mit stumpfen Gegenständen oder Gegenständen aus Metall gegen das Schwungrad oder die Lüfter.
Dies könnte dazu führen, dass sie während des Betriebs auf einmal brechen.
Setzen Sie den Kompressor nicht ohne Luftfilter in Betrieb.
Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Sicherheitsventil und/oder am Behälter vor.
Verwenden Sie das Gerät nicht in einer potenziell explosiven Umgebung.
Schließen Sie keine Leitungen, deren Höchstkapazität unter derjenigen des Kompressors liegt, an den Luftablasshahn an.
Verwenden Sie den Kompressor nicht bei Temperaturen unter 0° C (Temperaturbereich: +5° C bis + 45° C).

Motorschutz
• Die EINSTUFENKOMPRESSOREN sind mit einem Motorschutzschalter ausgestattet, der die Stromzufuhr im Fall einer Überlastung automatisch unterbricht.
Schalten Sie in diesem Fall die Stromzufuhr ab und warten Sie einige Minuten, bevor Sie den Motorschutzschalter (Abb. 4) zurückstellen und das Gerät wieder starten. Sollte der Schutzschalter noch einmal anspringen, trennen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
• Die DREISTUFENKOMPRESSOREN sind mit einem Ferndruckschalter ausgestattet, der nicht nur seine normalen "Kontrollfunktionen" ausführt, sondern auch als Motorschutz dient. Bei einer Störung wird sich der Schalter (siehe Abb. 6) automatisch auf "OFF". Stellen Sie den Strom ab und warten Sie einige Minuten lang (ungefähr 5 min), bis sie ihn wieder auf "ON" stellen.
Sollte der Druckschalter noch einmal anspringen, trennen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

3.ANWENDUNG DES KOMPRESSORS

Einbau (Abb.5)
1) Nehmen Sie den Stopfen vom Gehäusedeckel ab und setzen Sie den Ölmesstab ein.
2) Nehmen Sie den Stopfen vom Kopf des Kompressors ab und schrauben Sie den Ansaugfilter ein (wenn er nicht bereits montiert ist).
3) Prüfen Sie, ob der Ölstand zwischen dem Höchst- und dem Mindestwert des Ölmesstabs liegt.
4) Prüfen Sie, ob die Netzspannung der Spannung entspricht, die auf dem CE-Kennzeichen angegeben ist.
Einstufenkompressoren: Sie sind mit einem Stecker vom Typ CEE 7 ausgestattet. Lassen Sie ihn, falls nötig, nur von spezialisiertem Personal auswechseln.
Dreistufenkompressoren: Trennen Sie die Versorgungsleitung mit einem Magnetthermoschalter, der genügend Kapazität für die eingebaute Leistung haben muss.
Wenden Sie sich dazu an einen qualifizierten Elektriker, der die Anweisungen in der Tabelle 1 befolgen muss.

Einschalten (Abb.6)
• Stecken Sie den Stecker ein bzw. schalten Sie den Strom mit dem Magnetwärmeschalter ein und starten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter (der auf "ON" gestellt wird).
• Lassen Sie den Kompressor beim Erststart ungefähr zehn Minuten lang laufen, wobei die Luftablasshähne A geöffnet bleiben.
Schließen Sie die Hähne und prüfen Sie, ob der Kompressor den Behälter lädt und bei max. P anhält (max. Druck; wird durch das Manometer B angezeigt)
• Der Kompressor arbeitet automatisch, hält bei Erreichen von max. P an und startet dann wieder, wenn der Mindestkalibrierwert (max. P – 2 bar) erreicht wird.
• Verwenden Sie immer und ausschließlich den Schalter (auf "OFF" stellen), um den Kompressor anzuhalten.
Der ordnungsgemäße Betrieb wird durch Folgendes angezeigt:
Ein Druckluftstoß bei jedem Halt, ein längerer Druckluftstoß bei jedem Neustart.

Einstellung des Betriebsdrucks (Abb.6)
Der Ausgabedruck kann mit dem Druckminderer **C** eingestellt und am Manometer **D** abgelesen werden.
Es wird empfohlen, den Druckwert nach dem Gebrauch des Geräts wieder auf Null zu stellen.
Wenn Sie pneumatische Werkzeuge verwenden, überprüfen Sie immer den optimalen Anwendungsdruck des Zubehörs.

Bevor Sie irgend eine Wartungsarbeit vornehmen, schalten Sie den Kompressor ab und lassen Sie die gesamte Luft aus dem Behälter ab.

Nach den ersten 50 Stunden:
• Überprüfen Sie, ob alle Schrauben, besonders die am Kopf und am Gestell, fest angezogen sind.
• Wechseln Sie das Öl (siehe Absatz "Alle 6 Monate").

Einmal pro Woche:
• Überprüfen Sie den Ölstand und füllen Sie gegebenenfalls Öl nach, aber NUR Öl der selben Art (überschreiten Sie dabei nie den Höchststand – siehe Abb. 5).
• Lassen Sie das Kondenswasser ab, indem Sie den Hahn öffnen, der sich unter dem Behälter befindet. Schließen Sie den Hahn wieder, sobald nur noch Luft auszutreten beginnt (Abb. 7).

Einmal pro Monat (bzw. häufiger, wenn das Gerät in staubiger Umgebung benutzt wird):
Bauen Sie den Ansaugfilter aus und wechseln Sie ihn aus (wenn er beschädigt ist) bzw. reinigen Sie das Filterelement (Abb. 8).
Filterelement aus PAPIER: Blasen Sie mit Druckluft von innen nach außen. – Filterelement aus SCHWAMM: Waschen Sie es mit Waschmittel, spülen Sie es aus und trocknen Sie es vollständig. – Filterelement aus METALL: Spülen Sie es mit nicht fettendem Lösungsmittel und blasen Sie es mit Druckluft durch.
Setzen Sie den Kompressor niemals ohne Ansaugfilter in Betrieb.

Alle 6 Monate:
Wechseln Sie das Öl (der Kompressor muss dabei warm sein).
Nehmen Sie den Ölmesstab heraus, drehen Sie die Schraube A heraus (Abb. 9) und sammeln Sie das Altöl in einem entsprechenden Behälter. Drehen Sie die Schraube A wieder fest ein und füllen Sie bis zum Höchstpegel neues Öl ein.
Öl der Erstausstattung: Mineralöl 15W-50. **Mischen Sie nie verschiedene Ölarten miteinander.**
• Reinigen Sie alle Teile mit Rippen bzw. Lamellen gründlich.

Alle 2 Jahre:
• Überprüfen Sie das Rückschlagventil und tauschen Sie gegebenenfalls das Dichtungselement **D** (Abb. 10) aus.
• Überprüfen Sie das Ansaug- und das Druckventil.

5.STÖRUNGSSUCHE

Störung	Abhilfe
1 - Der Druck im Behälter fällt ab.	**1** - Überprüfen Sie sämtliche Anschlüsse und ziehen Sie sie fest. Wenn die Störung weiter anhält, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.
2 - Luftlecks am Ventil des Druckschalters bei stehendem Kompressor.	**2** - Reinigen Sie den Sitz des Rückschlagventils sehr gründlich. Wechseln Sie gegebenenfalls das Dichtungselement aus.
3 - Luftlecks am Ventil des Druckschalters, wenn der Kompressor länger als 1 Minute in Betrieb ist.	**3** - Bruch des Leerstartventils. Halten Sie den Kompressor an und wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.
4 - Der Kompressor hält an und startet nicht wieder.	**4.1** - Schalten Sie den Strom ab und drücken Sie nach einigen Minuten auf die Taste des Motorschutzschalters. Wenn der Motorschutzschalter nach dem Neustart erneut anspringt, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.
5 - Der Kompressor hält nicht an, wenn max. P (max. Druck) erreicht ist; das Sicherheitsventil springt an.	**4.2** - Die Motorwicklung ist durchgebrannt; wenden Sie sich bitte an einen Kundendienst.
6 - Der Kompressor lädt nicht und erhitzt sich zu stark.	**5** - Möglicherweise ist der Druckschalter defekt. Halten Sie den Kompressor anhält und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
7 - Der Kompressor ist sehr laut und gibt rhythmische, metallische Schläge von sich.	**6** - Die Zylinderkopfdichtung oder ein Ventil ist beschädigt. Halten Sie den Kompressor sofort an und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
	7 - Die Gleitbuchse oder die Lagerbuchse ist festgefressen. Halten Sie den Kompressor sofort an und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

FR

GÉNÉRALITÉS

Identification du produit
Le compresseur est identifié par une étiquette CE (voir fig.1)

Important ! À lire
Les compresseurs équipés de groupes pompes de références : FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 et SF2500 sont conçus et fabriqués pour un usage occasionnel, une utilisation non supérieure à 50% avec temps de fonctionnement continu ne dépassant pas 15 minutes est recommandée.
• Les compresseurs de puissance supérieure à 5,5 HP doivent exclusivement être utilisés en environnement clos.

Déballage
• Des pointes métalliques peuvent se trouver sur l'emballage, portez toujours des gants de protection et retirez ces pointes à l'aide de pinces.
• Soulevez à l'aide d'un outil de portée adaptée. Pour des compresseurs d'une capacité supérieure à 50 litres, veillez particulièrement à ce que la machine ne soit pas en déséquilibre, assurez-vous que la manutention soit faite par un personnel spécialisé en moyens de levage et qu'aucune personne ni obstacle de quelque type que ce soit ne se trouve dans la zone de manipulation.
• Contrôlez que le compresseur soit parfaitement intact ainsi que la présence de l'équipement de série :
manuel d'Utilisation et d'Entretien, jauge de niveau d'huile, roues et/ou support(s) anti-vibrations, filtre Aspiration
• Montez les roues et/ou les éléments anti-vibrations aux endroits requis (fig.2).

Positionnement
N'UTILISEZ PAS le compresseur sur des surfaces présentant une pente supérieure à 15° (fig.3).
Placez toujours le compresseur à **50 cm minimum** de tout obstacle risquant de gêner le passage de l'air et, par là, le refroidissement.

Élimination
Conservez l'emballage pour un éventuel transfert ou pendant au moins la période de garantie.
Les matériaux d'emballage comme le compresseur ou ses parties devront être éliminés auprès de structures spécialisées.

Informations sur l'assistance technique
Les réparations sous garantie doivent être effectuées exclusivement par nos techniciens agréés. N'utilisez que des pièces de rechange originales.
Lors de chaque consultation, indiquez toujours le TYPE, CODE et N° de série de votre compresseur.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

Le compresseur doit être utilisé exclusivement comme source d'air comprimé, toute autre utilisation est à exclure. En cas d'utilisation impropre ou non conforme aux instructions d'utilisation, aucune responsabilité ne pourra être imputée au fabricant pour d'éventuels dommages.

À FAIRE
Savoir arrêter le compresseur et réussir à utiliser toutes les commandes.
Avant toute intervention, videz le réservoir et coupez l'alimentation afin d'éviter d'éventuels démarrages intempestifs.
Après toute opération de maintenance, assurez-vous d'avoir remonté correctement toutes les pièces.
Les enfants et les animaux devront être tenus à distance de la zone de fonctionnement.
Lisez attentivement les instructions concernant l'accessoire installé ; plus particulièrement, si le pistolet à peinture est utilisé, vérifiez que la zone de peinture soit correctement équipée d'aérations.
En cas d'utilisation prolongée à proximité du compresseur, l'usage de dispositifs de protection acoustique est conseillé.

À ÉVITER
N'effectuez pas de travaux de peinture en environnements clos ou à proximité de flammes nues.
Ne touchez pas la tête, les cylindres, les ailettes de refroidissement ni le tuyau de refoulement : ceux-ci atteignent des températures élevées lors du fonctionnement et restent chauds un certain temps, même après l'arrêt.
Ne placez pas de matériaux inflammables à proximité du compresseur ni sur celui-ci.
Ne transportez pas le compresseur lorsque le réservoir est sous pression.
N'utilisez pas le compresseur si le fil d'alimentation est défectueux ou si le branchement électrique est douteux.
Ne dirigez jamais le jet d'air sur des personnes ou des animaux.
N'autorisez personne à utiliser le compresseur sans avoir préalablement reçu les instructions qui s'imposent.
Ne heurtez pas le volant ni les ventilateurs avec des objets contondants ou métalliques. Ceci pourrait provoquer une rupture imprévue lors du fonctionnement.
Ne faites pas fonctionner le compresseur sans filtre à air.
Ne manipulez pas la soupape de sécurité ni le réservoir.
N'utilisez pas le compresseur en atmosphère potentiellement explosive.
Ne branchez pas au robinet de sortie d'air un tuyau dont la portée maximale est inférieure à celle du compresseur.
N'utilisez pas le compresseur à des températures inférieures à 0°C (plage de temp. +5°C à + 45°C).

Protection du moteur
• Les compresseurs MONOPHASÉS sont équipés d'un dispositif de protection du moteur qui coupe automatiquement l'alimentation électrique en cas de surtension.
Dans ce cas, coupez le courant et attendez quelques minutes avant de réarmer le dispositif de protection manuellement (fig.4), et remettez en marche. Si le problème se représente, débranchez le compresseur et adressez-vous à un centre d'assistance agréé.
• Les compresseurs TRIPHASÉS sont équipés d'un télépressostat qui, au-delà de ses fonctions habituelles de "contrôle", constitue également une protection pour le moteur. En cas d'anomalie, l'interrupteur (voir fig.6) se met automatiquement en position OFF. Coupez le courant et attendez environ 5 minutes avant de repositionner l'interrupteur sur "ON".
Si le problème se représente, mettez le compresseur hors tension et adressez-vous à un centre d'assistance agréé.

UTILISATION DU COMPRESSEUR

Installation (fig.5)
1) Retirez le bouchon de la protection du carter et introduisez la jauge de niveau d'huile.
2) Retirez le bouchon de la tête du compresseur et vissez le filtre d'aspiration (si non encore installé).
3) Vérifiez que le niveau d'huile se situe dans les valeurs maxi et minimum de la jauge de niveau.
4) Contrôlez que la tension de réseau corresponde à la tension indiquée sur l'étiquette CE.
Compresseurs Monophasés : ils sont équipés d'une fiche de type CEE 7. Si nécessaire, faites-la remplacer, exclusivement par un personnel spécialisé.
Compresseurs Triphasés : sectionnez la ligne d'alimentation à l'aide d'un interrupteur magnétothermique de portée adaptée à la puissance installée. Adressez-vous à un électricien qualifié, qui devra suivre les indications figurant dans le tableau 1.

Démarrage (fig.6)
• Branchez la fiche ou mettez sous tension par l'interrupteur magnétothermique puis éclairez par l'interrupteur (ON).
• À la première mise en marche, laissez tourner le compresseur pendant une dizaine de minutes avec les robinets de sortie d'air A ouverts.
Fermez les robinets et contrôlez que le compresseur charge le réservoir et s'arrête à la P max (indiquée par le manomètre B).
• Le compresseur fonctionne en mode automatique, il s'arrête dès que la P max est atteinte et redémarre à la valeur minimale d'étalonnage (P max - 2 bars).
• Pour arrêter le compresseur, utilisez toujours et uniquement l'interrupteur (OFF).
Le fonctionnement correct est signalé par : un souffle d'air comprimé à chaque arrêt, un souffle prolongé à chaque remise en marche.

Réglage de la pression d'exercice (fig.6)
• La pression en sortie se règle par le réducteur **C** et se lit par le manomètre **D**.
Après utilisation, il est conseillé de ramener la valeur de pression à zéro.
En cas d'utilisation d'outils pneumatiques, vérifiez toujours la pression d'utilisation optimale de l'accessoire.

MAINTENANCE

Éteignez le compresseur et évacuez la totalité de l'air du réservoir avant d'effectuer toute opération de maintenance.

Après les 50 premières heures
• Contrôlez le serrage de toutes les vis, particulièrement celles de la tête et de la base
• Changez l'huile (voir paragraphe "Tous les 6 mois")

Chaque semaine
• Vérifiez le niveau d'huile et éventuellement complétez UNIQUEMENT avec une huile du même type (ne dépassez jamais le niveau max - voir fig. 5).
• Vidangez la condensation en ouvrant le robinet placé sous le réservoir, refermez dès que seul de l'air commence à s'échapper (fig.7).

Chaque mois (ou plus souvent en cas d'utilisation en environnement poussiéreux)
Démontez le filtre d'aspiration et remplacez-le (si endommagé) ou nettoyez l'élément filtrant (fig.8).
Élément en PAPIER : soufflez à l'air comprimé, de l'intérieur vers l'extérieur - Élément en ÉPONGE : lavez avec du détergent, rincez et séchez complètement - Élément MÉTALLIQUE : lavez avec un diluant non gras et soufflez à l'air comprimé.
Ne faites jamais fonctionner le compresseur sans le filtre d'aspiration.

Tous les 6 mois :
• Changer l'huile (sur compresseur chaud) :
Retirez la jauge de niveau, dévissez la vis A (fig.9) et collectez l'huile usagée dans un bac. Revissez la vis A et versez de l'huile jusqu'au niveau max.
Premier remplissage d'huile : Huile minérale 15W-50. **Ne mélangez jamais des huiles différentes.**
• Nettoyez soigneusement toutes les parties à ailettes.

Tous les 2 ans :
• Contrôlez le clapet anti-retour et remplacez éventuellement le dispositif d'étanchéité **D** (fig.10).
• Contrôlez les soupapes d'aspiration et de refoulement.

RECHERCHE D'ANOMALIES

Panne	Solution
1 - Baisse de la pression dans le réservoir	**1** - Vérifiez et serrez tous les raccords. Si le problème persiste, consultez l'assistance technique.
2 - Fuites d'air de la soupape du pressostat, avec compresseur à l'arrêt	**2** - Nettoyez soigneusement le logement du clapet anti-retour. Remplacez éventuellement le dispositif d'étanchéité
3 - Fuites d'air de la soupape du pressostat, avec compresseur en marche depuis plus de 1 minute.	**3** - Rupture de la soupape de démarrage à vide. Arrêtez le compresseur et contactez l'assistance technique.
4 - Le compresseur s'arrête et ne redémarre pas.	**4.1** - Coupez l'alimentation et après quelques minutes, pressez le bouton du dispositif de protection moteur. Si, à la remise en marche, le dispositif de protection intervient à nouveau, contactez l'assistance technique
5 - Le compresseur ne s'arrête pas quand la P max. est atteinte. et la soupape de sécurité intervient.	**4.2** - L'enroulement du moteur est grillé, contacter un centre d'assistance.
6 - Le compresseur ne charge pas et chauffe de façon excessive.	**5** - Possibilité de rupture du pressostat. Arrêtez le compresseur et contactez l'assistance technique.
7 - Le compresseur est très bruyant, avec coups rythmés et métalliques	**6** - Rupture du joint d'extrémité ou d'une soupape. Arrêtez immédiatement le compresseur et contactez l'assistance technique.
	7 - Grippage du fourreau ou du manchon. Arrêtez immédiatement le compresseur et contactez l'assistance technique.

NL

1.ALGEMENE INFORMATIE

Identificatie van het product
De compressor wordt geïdentificeerd door een CE-label (zie afb. 1)

Belangrijk! Leesmij
De compressoren met pompgroepen met de namen: FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 en SF2500 zijn ontworpen en gebouwd voor niet-continu gebruik, het is raadzaam hen te gebruiken voor niet meer dan 50% met een werkingstijd zonder onderbrekingen van niet langer dan 15 minuten.
• De compressoren met een vermogen van meer dan 5,5 Hp mogen uitsluitend in gesloten ruimten worden gebruikt.

Uitpakken
• Er kunnen metalen nieten in de verpakking zitten, draag daarom altijd veiligheidshandschoenen en gebruik een tang om de nieten te verwijderen.
• Optillen met een werktuig met een voldoende groot hefvermogen. Voor compressoren met een capaciteit van meer dan 50 liter dient er bijzonder goed op te worden gelet dat de machine niet uit evenwicht raakt. Verzeker u ervan dat de verplaatsing wordt uitgevoerd door personeel dat gespecialiseerd is in het bedienen van hefwerktuigen, en dat er geen mensen of obstakels van welke aard dan ook aanwezig zijn in het gebied waarin de machine wordt opgeheven.
• Controleer of de compressor in perfecte staat is, en of de volgende standaardonderdelen aanwezig zijn:
Gebruiks- en Onderhoudshandleiding, oliepeilstok, wielen en/of trillingdemper(s), aanzuigfilter
• Waar nodig de wielen en/of de trillingdempende elementen monteren (afb.2).

Plaatsing
De compressor NIET GEBRUIKEN op een ondergrond met een helling van meer dan 15° (afb. 3).
Plaats de compressor altijd op **minstens 50 cm** afstand van elk obstakel dat de luchtdoorgang kan afdekken en dus de afkoeling kan hinderen.

Verwerking als afval
Bewaar de verpakking voor gebruik bij een eventuele verhuizing, of tenminste zolang als de garantieperiode duurt.
Zowel het verpakkingsmateriaal als de compressor, of onderdelen ervan, mogen uitsluitend als afval worden verwerkt bij hiervoor bestemde centra.

Informatie over de technische assistentie
Reparaties in de garantieperiode mogen uitsluitend worden uitgevoerd door onze geautoriseerde technici. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen.
Vermeld bij elke communicatie altijd T

INFORMACIÓN GENERAL

Identificación del producto
El compresor está identificado por una etiqueta CE (véase fig.1)

Importante! Léame
Los compresores equipados con los grupos de bombeo denominados: FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 y SF2500, han sido proyectados y fabricados para un empleo intermitente, se aconseja un uso no superior al 50% durante un tiempo de funcionamiento en continuo no superior a 15 minutos.
• Los compresores con potencia superior a 5,5 hp deben ser utilizados exclusivamente en ambiente cerrado.

Desembalaje
• En el embalaje puede haber puntos metálicos, póngase siempre guantes de protección y utilice las pinzas para extraerlos.
• Levante el compresor utilizando un medio de capacidad adecuada. En caso de compresores con capacidades superiores a 50 litros, preste especial atención a no desequilibrar la máquina, asegúrese de que el desplazamiento sea realizado por personal especializado en la conducción de los medios de elevación y de que el área ocupada esté libre de personas y obstáculos de cualquier tipo.
• Compruebe que el compresor esté completamente íntegro y asegúrese de que le acompaña el equipo de serie: manual de Uso y Mantenimiento, varilla del nivel del aceite, ruedas y/o anti-vibración, filtro de Aspiración
• Si resulta necesario, monte las ruedas y/o los elementos anti-vibración (fig.2).

Colocación
NO UTILICE el compresor si está colocado sobre superficies con una inclinación superior a 15° (fig.3).
Coloque siempre el compresor **por los menos a 50 cm.** de cualquier obstáculo que pueda impedir el paso del aire y por lo tanto el enfriamiento del aparato.

Eliminación
Conserve el embalaje para un posible traslado o, por lo menos, durante el periodo de garantía.
Parte el material de embalaje como el compresor, o sus partes, deben eliminarse únicamente a través de estructuras adecuadas para tal fin.

Información sobre la asistencia técnica
Las reparaciones en garantía deben ser efectuadas exclusivamente por nuestros técnicos autorizados. Utilice sólo partes de recambio originales.
Para cualquier petición indique siempre TYPE, CODE y SERIAL N° de su compresor.

AVISOS DE SEGURIDAD

El compresor debe ser utilizado exclusivamente como fuente de aire comprimido se prohíbe cualquier otro uso. En caso de uso impropio o inconforme con las instrucciones de uso, no se podrá considerar responsable al constructor de los posibles daños ocasionados.

DEBE
Entender cómo detener el compresor y comprender el uso de todos los mandos.
Antes de cualquier intervención, vaciar el depósito y quitar la corriente para prevenir posibles puestas en marcha accidentales.
Después de las operaciones de mantenimiento, asegurarse atentamente de que ha vuelto a montar correctamente todas las piezas.
Mantener lejos del área de funcionamiento a los niños y a los animales.
Leer atentamente las instrucciones sobre el accesorio instalado; en especial, si utiliza la pistola de pintado, asegúrese de que el ambiente en el que va a trabajar tenga una ventilación adecuada.
En caso de transcurrir largo tiempo cerca de compresor se aconseja el uso de dispositivos de protección acústica.

NO DEBE
Pintar en ambientes cerrados o en proximidad de llamas libres.
Tocar la culata, los cilindros, las aletas de enfriamiento ni el tubo de impulsión, puesto que alcanzan temperaturas elevadas durante el funcionamiento y permanecen a tales temperaturas durante algún tiempo incluso después del paro.
Colocar materiales inflamables cerca in encima del compresor.
Transportar el compresor con el depósito bajo presión.
Utilizar el compresor si el cable de alimentación presenta defectos o si la conexión eléctrica está precargada.
Dirigir nunca el chorro de aire hacia personas o animales.
Permitir que nadie haga funcionar el compresor sin antes haber recibido las instrucciones correspondientes.
Golpear el volante ni los ventiladores con objetos contundentes o metálicos. Dicha acción podría causar la imprevista rotura durante el funcionamiento.
Hacer funcionar el compresor con el filtro del aire.
Intervenir sobre la válvula de seguridad ni sobre el depósito.
Utilizar el compresor en ambiente potencialmente explosivo.
Conectar a la llave de salida del aire un tubo que tenga características de máximo caudal inferiores a las del compresor.
Utilizar el compresor a temperaturas inferiores a 0°C (rango temp. +5°C a + 45°C).

Protección del motor
• Los compresores MONOFASE están equipados con una protección del motor que automáticamente interrumpe la alimentación eléctrica en caso de sobrecarga.
En tal caso, corte la corriente y espere algunos minutos antes de volver a restablecer manualmente la protección motor (fig.4), después póngalo de nuevo en marcha. Si la protección interviene de nuevo, quite la corriente y diríjase a un centro de asistencia autorizado.
• Los compresores TRIFASE están equipados con un telepresostato que, además de las funciones normales de "control", funciona como protección para el motor. En caso de anomalía el interruptor (véase fig.5) se coloca automáticamente en posición OFF. Quite la corriente y espere algunos minutos (unos 5) antes de volver a colocarlo en posición "ON".
Si interviene de nuevo, quite la corriente y dirríjase a un centro de asistencia autorizado.

3. USO DEL COMPRESOR

Instalación (fig.5)
1) Quite el tapón de la tapa del cárter e introduzca la varilla del nivel del aceite
2) Quite el tapón de la cabeza del compresor y enrosque el filtro de aspiración (si aún no está montado).
3) Compruebe que el nivel del aceite esté dentro de los valores de máx. y min. de la varilla de nivel
4) Controle que la tensión de red corresponda con la tensión indicada en la etiqueta CE.
Compresores Monofase: están equipados con un enchufe de tipo CEE 7. En caso de necesidad hágalo sustituir únicamente por personal especializado.
Compresores Trifásicos: sección la línea de alimentación mediante un interruptor magnetotérmico de caudal adecuado a la potencia instalada. Diríjase a un electricista cualificado, que deberá seguir las indicaciones indicadas en la tabla 1.

Puesta en marcha (fig.6)
• Introduzca el enchufe o encienda a través del interruptor magnetotérmico y ponga en marcha a través del interruptor (ON).
• En la primera puesta en marcha deje en funcionamiento el compresor durante unos diez minutos con las llaves de salida del aire abiertas.
Cierre las llaves y controle que el compresor cargue el depósito y se detenga en la P máx (señalada por el manómetro B).
• El compresor funciona de modo automático, se detiene al alcanzar la P máx y se vuelve a poner en marcha al valor mínimo de calibrado (P máx - 2 bar).
• Para detener el compresor use siempre y únicamente el interruptor (OFF).
El funcionamiento correcto se señala con:
un chorro de aire comprimido en cada paro, un chorro prolongado cada vez que vuelve a ponerse en marcha.

Regulación de la presión de trabajo (fig.6)
• La presión en salida se regula a través del reductor **C**, y puede leerse a través del manómetro **D**.
Después del uso se aconseja volver a colocar el valor de la presión a cero.
Si utiliza herramientas neumáticas, compruebe siempre la presión de uso óptimo del accesorio.

MANTENIMIENTO

Apague el compresor y descargue todo el aire del depósito antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento.

Después de las primeras 50 horas
• Controle el apretado de todos los tornillos, en especial de los tornillos de la culata y de la base
• Sustituya el aceite (véase párrafo "Cada 6 meses")

Cada semana
• Compruebe el nivel del aceite y, si es necesario, añada SÓLO aceite del mismo tipo (no supere nunca el nivel máx - véase fig.5).
• Descargue la condensación abriendo la llave que se encuentra debajo del depósito y vuelva a cerrar cuando empiece a salir sólo aire (fig.7).

Cada mes (o con mayor frecuencia si se utiliza en ambiente polvoriento)
• Desmonte el filtro de aspiración y sustitúyalo (si está dañado) o limpie el elemento filtrante (fig.8)
Elemento de PAPEL: pulverice aire comprimido desde dentro hacia fuera – Elemento de ESPUMA: lave con detergente, aclare y seque completamente - Elemento METÁLICO: lave con disolvente no graso y pulverice aire comprimido.
No haga funcionar nunca el compresor sin el filtro de aspiración.

Cada 6 meses:
• Sustituya el aceite (con el compresor en caliente):
extraiga la varilla de nivel, desenrosque el tornillo A (fig.9) y recoja el aceite quemado en un recipiente. Vuelva a enroscar el tornillo A, y vierta aceite nuevo hasta el nivel máx.
Aceite de primer equipamiento: Aceite mineral 15W-50.
No mezcle nunca aceites distintos.
• Limpie esmeradamente todas las partes con aletas.

Cada 2 años
• Controle la válvula de retención y posiblemente sustituya el elemento de retención **D** (fig.10).
• Controle las válvulas de aspiración e impulsión.

BÚSQUEDA DE AVERÍAS

Avería	Solución
1. Bajada de la presión en el depósito	**1.** Compruebe y apriete todas las conexiones. Si la condición persiste diríjase a la asistencia técnica.
2. Pérdidas de aire a través de la válvula del presóstato con el compresor parado.	**2.** Limpie esmeradamente el asiento de la válvula de retención. Si es necesario sustituya el elemento de retención.
3. Pérdidas de aire a través de la válvula del presóstato con el compresor en marcha desde hace más de 1 minuto.	**3.** Rotura de la válvula de arranque al vacío. Detenga el compresor y diríjase a la asistencia técnica.
4. El compresor se detiene y no se pone en marcha.	**4.1.** Quite la corriente y después de algunos minutos presione el pulsador de la protección motor. Si al volver a poner el compresor en marcha la protección motor vuelve a intervenir, diríjase a la asistencia técnica.
5. El compresor no se detiene al alcanzar la P máx. e interviene la válvula de seguridad.	**4.2.** La avería del motor está quemada, póngase en contacto con un centro de asistencia.
6. El compresor no carga y se calienta excesivamente.	**5.** Posible rotura del presóstato. Detenga el compresor y diríjase a la asistencia técnica.
7. El compresor hace mucho ruido, con golpes rítmicos y metálicos.	**6.** Se ha roto la junta de la culata o bien una válvula. Detenga inmediatamente el compresor y diríjase a la asistencia técnica
	7. Agarrotamiento del buje o bielas del casquillo. Detenga inmediatamente el compresor y diríjase a la asistencia técnica

1.INFORMAÇÕES GERAIS

Identificação do produto
A identificação do compressor se encontra numa etiqueta CE (veja fig.

Importante! Leia-me
Os compressores equipados com os grupos de bombeamento denominados: FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 e SF2500, são projectados e fabricados para uma utilização intermitente, portanto aconselhamos um serviço não superior a 50% com tempo de funcionamento ininterrupto não superior a 15 minutos.
• Os compressores com potência superior a 5,5 hp devem ser utilizados exclusivamente em ambiente fechado.

Remoção da embalagem
• Na embalagem podem estar presentes pontos metálicos, use sempre luvas de protecção e use as pinças para removê-las.
• Levante a máquina usando um meio que tenha a capacidade adequada. Para os compressores com capacidade superior a 50 litros, preste estrema atenção para que a máquina não perda o seu equilíbrio, assegure-se de que o movimento seja executado por pessoal especializado na condução dos meios de elevação e que a área interessada esteja livre de obstáculos de qualquer tipo e sem pessoas presentes.
• Verifique a perfeita integridade do compressor e a presença da totalidade de série:
Manual de Uso de Manutenção, haste de nível do óleo, rodas e/ou anti-vibração/ólees, filtro Aspiração
• Se necessário, monte as rodas e/ou os elementos anti-vibração (fig.2).

Posicionamento
NÃO UTILIZE o seu compressor se estiver posicionado sobre superfícies com uma inclinação superior a 15° (fig.3).
Posicione sempre o compressor a pelo menos 50 cm de qualquer obstáculo que possa obstruir a passagem do ar e portanto resfriá-lo.

Eliminação
Conserve a embalagem para uma eventual mudança ou pelo menos por todo o período de garantia
O material de embalagem e o compressor, com também as suas partes, devem ser eliminados unicamente nas estruturas encarregadas.

Informações sobre a assistência técnica
Reparações in garanzia devono essere eseguite esclusivamente dai ns. tecnici autorizzati. Utilizzare solo parti di ricambio originali.
Para qualquer necessidade indique sempre TYPE, CODE E SERIAL N° do seu compressor

2.ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

O compressor deve ser utilizado exclusivamente como fonte de ar comprimido, permanecendo excluído todo e qualquer outra utilização. No caso de utilização imprópria ou não conforme às instruções para uso, nenhuma responsabilidade poderá ser debitada ao fabricante para eventuais danos.

A FAZER
Compreender como parar o compressor e compreender o uso de todos os comandos.
Antes de cada intervenção esvazie o reservatório e corte a corrente para evitar eventuais aproximações acidentais.
Após as operações de manutenção assegure-se atenciosamente de ter montado novamente todas as peças de modo correcto.
Mantenha distantes da zona de funcionamento crianças e animais.
Leia atenciosamente as instruções relativas ao acessório instalado; principalmente, se utiliza-se uma pistola de pintura, assegure-se de que o ambiente no qual se está por pintar tenha um adequado câmbio do ar.
No caso de utilização nas proximidades imediatas do compressor, é aconselhável usar dispositivos de protecção

A NÃO FAZER
Não pinte em ambientes fechados ou nas proximidades de fogos acesos.
Não toque a cabeça, os cilindros, as aletas de resfriamentos e o tubo de vazão, visto que atingem temperaturas elevadas durante o funcionamento, permanecendo tais por um determinado período de tempo depois da parada.
Não posicione materiais inflamáveis nas proximidades e/ou no compressor.
Não transporte o compressor com o reservatório sob pressão
Não utilize se o cabo de alimentação apresentar defeitos ou se a ligação eléctrica estiver danificada.
Nunca direcional o jacto de ar para pessoas ou animais.
Não permita que ninguém faça o compressor funcionar sem ter recebido as adequadas instruções.
Não golpeie o volante e os ventiladores com objectos pontiagudos ou metálicos. Isto poderia causar a ruptura repentina durante o funcionamento.
Não faça o compressor funcionar sem filtro de ar.
Não viole a válvula de segurança e/ou o reservatório.
Não utilize o compressor em atmosferas potencialmente explosivas
Não ligue ao registro de saída do ar um tubo que tenha características de máxima capacidade inferior àquele do compressor.
Não utilize o compressor em temperaturas inferiores a 0°C (rang temp. +5°C a + 45°C).

Protecção do motor
• Os compressores MONOFASE estão dotados de um protector do motor, que interrompe automaticamente a alimentação eléctrica no caso de sobrecarga.
Neste caso, é aconselhável cortar a corrente e aguardar algunos minutos antes de rearmar manualmente o protector motor (fig. 4) e posteriormente arrancar o compressor. Se ocorre novamente a intervenção do protector, desligue a corrente e dirija-se a um centro de assistência autorizada.
• Os compressores TRIFÁSICOS estão equipados com pressostato remoto, o qual, além das funções normais de "controle", funciona também como protecção para o motor. No caso de anomalia do interruptor (veja fig.6) coloca-se automaticamente na posição OFF. Corte a corrente e aguarde algunos minutos (aprox. 5) antes de recolocá-lo na posição "ON".
Se ocorre novamente a intervenção desta protecção, dirija-se a um centro de assistência autorizado.

3.UTILIZAÇÃO DO COMPRESSOR

Instalação (fig.5)
1) Remova a cobertura da tampa do cárter e introduza a haste de nível do óleo.
2) Remova a tampa da cabeça do compressor e aparafuse o filtro de aspiração (se não estiver já montado).
3) Verifique se o nível do óleo está comprendido entre os valores de máx. e min. da haste de nível.
4) Verifique se a tensão de rede corresponde à tensão indicada na etiqueta CE.
Compressores Monofásicos: estão equipados com uma ficha de tipo CEE7. No caso de necessidade, substitua-a exclusivamente com o auxílio de pessoal especializado.
Compressores Trifásicos: seccionar a linha de alimentação mediante um interruptor magnetotérmico de capacidade adequada à potência instalada. Dirija-se a um electricista qualificado, que deverá seguir as indicações contidas na tabela 1.

Accionamento (fig.6)
• Introduza a tomada ou forneça corrente ao interruptor magnetotérmico e accione mediante o interruptor (ON).
•No primeiro accionamento deixe o compressor acesso por dez minutos com os registros de saída do ar A abertos.
Feche os registros e verifique se o compressor carrega o reservatório e se pára no P máx (indicado no manómetros B).
• O compressor funciona de modo automático, pára quando atinge o P máx e acciona-se novamente quando atinge o valor mínimo calibrado (P max - 2 bar).
• Para parar o compressor use sempre e somente o interruptor (OFF).
O coreto funcionamento é indicado pela:
um sopro de ar comprimido a cada parada, um sopro prolongado a cada accionamento.

Regulação da pressão de trabalho (fig.6)
• A pressão em saída pode ser regulada mediante o redutor **C**, e legível mediante o manómetro **D**.
Depois do uso é aconselhável pôr o valor da pressão em zero.
Se forem utilizadas ferramentas pneumáticas, verifique sempre a pressão de uso ideal do acessório.

4.MANUTENÇÃO

Desligue o compressor e descarregue todo o ar do reservatório antes de efectuar qualquer manutenção.

Após as primeiras 50 horas
• Verifique o aperto de todos os parafusos, principalmente aqueles da cabeça e da base
• Substitua o óleo (veja parágrafo "A cada 6 meses")

A cada semana
• Verifique o nível do óleo e eventualmente abastecê-lo SÓ com óleo do mesmo tipo (não ultrapasse o nível máx - veja fig.5).
• Descarregue a condensação brindo o registro, que se encontra sob o reservatório, feche assim que iniciar a deflair somente o ar (fig.7).

A cada mês (ou mais frequentemente se usado em ambiente empoeirado).
• Desmonte o filtro de aspiração e substitua (se danificado) ou limpe o elemento filtrante (fig.8)
Elemento de PAPEL: sopre com ar comprimido do interno para o externo – Elemento de ESPONJA: lave com detergente, enxague completamente e seque - Elemento METÁLICO: lave com detergente não gorduroso e sopre com ar comprimido.
Nunca faça o compressor funcionar sem o filtro de aspiração.

A cada 6 meses:
• Substitua o óleo (com o compressor quente):
extraia a haste de nível, desaparafuse o parafuso A (fig. 9) e recolha o óleo usado num recipiente. Aparafuse novamente o parafuso A, e abasteça com óleo até o nível máx.
Óleo de primeiro equipamento: Óleo mineral 15W-50. **Nunca misturar óleos diferentes.**
• Limpe cuidadosamente todas as partes aletadas.

A cada 2 semanas
• Verifique a válvula de retenção e eventualmente substitua o elemento de retenção **D** (fig.10).
• Verificar as válvulas de aspiração e vazão.

5.BUSCA DAS AVARIAS

Avaria	Solução
1 - Queda da pressão do reservatório	**1** - Verifique e aperta todas as conexões. Se persisti, dirija-se à assistência técnica.
2 - Perda do ar da válvula do pressóstato com o compressor parado.	**2** - Limpe cuidadosamente a sede da válvula de retenção. Eventualmente substitua o elemento de retenção.
3 - Perda do ar da válvula do pressóstato com compressor em moto por mais de 1 minuto.	**3** - Ruptura da válvula de arranque do vácuo. Pare o compressor e dirija-se à assistência técnica.
4 - O compressor pára e não parte.	**4.1** - Destaque a corrente e depois de alguns minutos pressione o botão do moto-protector. Se no novo accionamento o moto-protetor intervir novamente, dirija-se à assistência técnica.
5 - O compressor não pára quando atinge o P max. e interviene a válvula de segurança.	**4.2** - Enrolamento do motor está queimado, contacte um centro de assistência.
6 - O compressor não carrega e aquece-se excessivamente.	**5** - Possível ruptura do pressóstato. Pare o compressor e dirija-se à assistência técnica.
7 - O compressor è moto rumoroso com golpes rítmicos e metálicos.	**6** - A quarnição rompeu-se ou uma válvula. Pare o compressor e dirija-se à assistência técnica.
	7 - Mal funcionamento do bronze ou do casquilho. Pare o compressor e dirija-se à assistência técnica.

1. ALLMÄN INFORMATION

Produktidentifikation
Kompressorn identifieras med ett CE-märke (fig. 1).

VIKTIGT! Läs följande
Kompressorerna med pumpenheter FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 och SF2500 är konstruerade och tillverkade för intermittent användning. Använd kompressorn max. 50 % av belastningsgraden och med uppehåll efter 15 minuters användning.
• Kompressorer med en effekt över 5,5 hk får endast användas inomhus.

Uppackning
• Ta bort eventuella metallklämmor på förpackningen med en tång. Använd skyddshandskar.
• Använd ett lyftmedel med lämplig lyftkapacitet vid lyftet. Var särskilt försiktig vid lyft av kompressorer med en kapacitet över 50 l, då dessa kan komma i obalans. Flytten av maskinen ska göras av behörig personal som har utbildats att använda lyftmedlet. Se till att det inte finns obehöriga i det berörda området och det är fritt från hinder.
• Kontrollera att kompressorn är oskadad och även att all standardutrustning finns med.
bruks- och underhållsanvisning, oljenivåsticka, hjul och/eller vibrationsdämpare samt insugningsfilter.
• Vid behov, montera hjulen och/eller vibrationsdämpare (fig. 2).

Uppställning
ANVÄND INTE kompressorn om den är placerad på en yta som lutar mer är 15 grader (fig. 3).
Placera kompressorn **minst 50 cm** från alla eventuella hinder så att inte luftpassagen täpps till. I motsatt fall fungerar inte kylningen.

Kassering
Spara emballagematerialet för en eventuell flytt av kompressorn eller åtminstone tills garantitiden har gått ut.
Emballagematerialet, kompressorn och dess delar ska kasseras hos lämpliga avfallsstationer.

Information om teknisk service
Reparationer inom garantitiden får endast göras av våra auktoriserade tekniker. Begär att endast originalreservdelar används.
Uppge alltid kompressorns TYPE, CODE och SERIAL N° (typ, kod och serienummer) vid eventuella förfrågningar.

2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Kompressorn ska endast användas som tryckluftskälla. All annan användning är förbjuden. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som uppstår p.g.a. felaktig användning eller användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen.

Gör följande:
Lär dig hur kompressorn ska stängas av och hur samtliga reglage fungerar.
Töm behållaren och slå från strömtillförseln innan något som helst ingrepp utförs. Detta för att undvika oavsiktlig start.
Kontrollera att samtliga komponenter har monterats korrekt efter ett underhåll.
Se till att barn och djur befinner sig på ett säkert avstånd från kompressorns användningsområde.
Läs instruktionerna för det installerade tillbehöret noga. Se till att ha tillräcklig ventilation i arbetsområdet om färgpistolen används.
Använd hörselskydd om du ska arbeta intill kompressorn en längre tid.

Gör INTE följande:
Använd inte färgpistolen i stängda rum eller i närheten av ed.
Rör inte vid kompressorhuvudet, cylindrarna, kylflänsarna eller tryckröret eftersom de blir mycket varma under användningen.
Dessa delar förblir varma även en viss tid efter det att kompressorn har stängts av.
Placera inte lättantändligt material intill och/eller på kompressorn.
Transportera inte kompressorn med trycksatt behållare.
Använd inte kompressorn om elkabeln är skadad eller elanslutningen är bristfällig.
Rikta aldrig tryckluften mot personer eller djur.
Låt inte outbildade personer använda kompressorn.
Slå inte på svänghjulet eller fläktarna med vassa eller skarpa metallföremål. Detta kan leda till plötslig driftstörning under användningen.
Använd inte kompressorn utan luftfilter.
Mixtra inte med säkerhetsventilen och/eller behållaren.
Använd inte kompressorn i explosiv atmosfär.
Anslut inte ett rör till luftuttappsventilen vars max. kapacitet är lägre än kompressorns kapacitet.
Använd inte kompressorn vid temperaturer under 0 °C (temperaturområde 5 - 45 °C).

Motorskydd
• ENFAS kompressorerna är utrustade med ett motorskydd som automatiskt brytar strömtillförseln vid överbelastning.
Bryt strömtillförseln om detta sker och vänta några minuter innan motorskyddet återställs manuellt (fig. 4). Återstarta sedan kompressorn. Bryt strömtillförseln och kontakta en auktoriserad servicecenter om motorskyddet löser ut igen.
•TRÉFASKOMPRESSORERNA är utrustade med en fjärrstyrd tryckvakt som fungerar som både kontrollanordning och motorskydd. Vid felfunktion går huvudströmbrytaren (fig. 6) automatiskt till läge AV. Bryt strömtillförseln och vänta några minuter (ca. 5 min) innan du för huvudströmbrytaren till läge PÅ.
Bryt strömtillförseln och kontakta en auktoriserad servicecenter om tryckvakten löser ut igen.

3. ANVÄNDNING AV KOMPRESSORN

Installation (fig. 5)
1) Ta bort pluggen från kåpans lock och sätt i oljenivåstickan.
2) Ta bort pluggen från kompressorhuvudet och skruva fast insugningsfiltret (om det inte finns).
3) Kontrollera att oljenivån ligger mellan oljenivåstickans max. och min. markering.
4) Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med spänningen på CE-märket.
Enfaskompressorerna är utrustade med en stickkontakt EEG 7. Vid behov ska stickkontakten bytas ut av behörig personal.
Trefaskompressorer: En termomagnetisk brytare med lämplig kapacitet för installerad effekt ska monteras i matningsledningen.
Kontakta behörig elektriker som ska följa anvisningarna i tabell 1.

Start (fig. 6)
• Sätt i stickkontakten i eluttaget eller slå till strömtillförseln med den termomagnetiska brytaren. Starta kompressorn med huvudströmbrytaren (PÅ).
• Vid den första starten ska du köra kompressorn i ca. 10 minuter med öppna ventiler för luftuttopp **A**.
Stäng ventilerna för luftuttopp. Kontrollera att kompressorn fyller behållaren och att den stannar när max. trycket (anges av manometer **B**) nås.
• Kompressorn fungerar automatiskt. Den stannar när max. trycket nås och startar vid inställt min. värde (2 bar under max. tryck).
• Stäng alltid av kompressorn med huvudströmbrytaren (AV).
Korrekt funktion kännetecknas av:
ett kortare utbliås av tryckluft vid varje stopp och ett längre utbliås vid varje start.

Reglering av drifttryck (fig. 6)
• Drifttrycket kan regleras med reglerguratorn **C** och läsas av på manometern **D**.
Efter användning rekommenderas det att nollställa tryckvärdet.
Vid användning av trycklufts verktyg ska du kontrollera tillbehörets optimala drifttryck.

4. UNDERHÅLL

Stäng av kompressorn och töm behållaren på luft innan underhåll utförs.

Efter de första 50 drifttimmarna
• Kontrollera samtliga skruvars åtdragning. Kontrollera särskilt kompressorhuvudets och basens skruvar.
• Byt olja (se avsnitt Varje halvår).

Varje vecka
• Kontrollera oljenivån och fyll BARA på olja av samma typ vid behov (överskrid inte max. nivån, se fig. 5).
• Töm ut kondensen genom att öppna ventilen under behållaren. Stäng ventilen när endast luft kommer ut (fig. 7).

Varje månad (eller oftare vid användning i dammig arbetsmiljö)
• Nedmontera insugningsfiltret. Rengör filterpatronen (fig. 8) eller byt ut filtret om det är skadat.
Filterpatron av PAPPER: Blås med tryckluft från insidan mot utsidan - Filterpatron av SKUM: Tvätta med rengöringsmedel, skölj och torka ordentligt - Filterpatron av METALL: Tvätta med lösningsmedel utan fett och blås med tryckluft.
Använd inte kompressorn utan insugningsfilter.

Varje halvår
• Byt olja (med varm kompressor).
Dra ut oljenivåstickan, lossa skruven A (fig. 9) och samla upp spilloljan i en behållare. Skruva fast skruven A och fyll på med ny olja upp till max. nivån.
Kompressorn levereras med: olja 15W-50. **Blanda aldrig olika typer av olja**.
• Rengör flänsarna noggrant.

Vartannat år
• Kontrollera backventilen och byt eventuellt tätningselementet **D** (fig. 10).
• Kontrollera insugnings- och tryckventilerna.

5. FELSÖKNING

Problem	Åtgärd
1 - Tryckfall i behållaren.	**1** - Kontrollera och dra åt samtliga anslutningar. Kontakta teknisk service om problemet kvarstår.
2 - Luftläckage från tryckvaktens ventil med stillastående kompressor.	**2** - Rengör backventilens säte noggrant. Byt eventuellt tätningselementet.
3 - Luftläckage från tryckvaktens ventil när kompressorn har kört minst 1 minut.	**3** - Defekt ventil för tomgångscykel. Stäng av kompressorn och kontakta teknisk service.
4 - Kompressorn stannar utan att återstarta.	**4.1** - Bryt strömtillförseln. Vänta några minuter och tryck på motorskyddets knapp. Om motorskyddet löser ut igen efter återstart, kontakta teknisk service.
5 - Kompressorn stannar inte när max. trycket nås och säkerhetsventilen löser ut.	**4.2** - Motorlindningen är bränd. Kontakta en servicecenter.
6 - Kompressorn fyller inte behållaren och överhettas.	**5** - Defekt tryckvakt. Stäng av kompressorn och kontakta teknisk service.
7 - Kompressorn avger metalliskt buller med jämna mellanrum.	**6** - Kompressorhuvudets tätning eller en ventil är skadad. Stäng av kompressorn omedelbart och kontakta teknisk service.
	7 - Ägarskäller eller lösningen kärvar. Stäng av kompressorn omedelbart och kontakta teknisk service.

1. YLEISIÄ TIETOJA

Tuotteen tunnistus
Kompressorissa on CE-kilpi (kuva 1).

Tärkeää! Lue tämä
Pumppuyksiköllä varustetut FD2000, FD2500, OL185, OL195, OL230, MK6, FD9200, FD9300 ja SF2500 -kompressorit on suunniteltu ja valmistettu jaksottaiseen käyttöön. Kompressoria on suositeltavaa käyttää enintään 50% käyttöteholla ja enintään 15 minuuttia yhtäjaksoisesti.
• Teholtaan yli 5,5 hv kompressoreita tulee käyttää ainoastaan suljetussa tilassa.

Pakkauksessa purkaminen
• Pakkauksessa saattaa olla metalliniittejä. Käytä suojakäsineitä ja poista niitit pihdeillä.
• Nosta kapasiteetiltaan riittävällä nostolaitteella. Jos kompressorin tilavuus on yli 50 litraa, varo ettei se joudu epätasapainoon. Kompressoria saa nostaa ainoastaan henkilökunta, joka on koulutettu nostolaitteen ohjaukseen. Varmista, ettei nostoalueella ole ihmisiä tai esteitä.
• Tarkista, että kompressori on täysin ehjä ja että sen ohessa toimitetaan seuraavat standardivarusteet: käyttö- ja huolto-opas, öljytikku, pyörät jalat tärinänvaimentimet/vaimentimet, imusuodatin.
• Asenna tarvittaessa pyörät ja/tai tärinänvaimentimet (kuva 2).

Paikalleenasetus
ÄLÄ KÄYTÄ kompressoria, jos se on yli 15° kaltevalla alustalla (kuva 3).
Sijoita kompressori aina **vähintään 50 cm** etäisyydelle esteistä, jotka saattavat tukkia ilmanvirtausta ja estää jäähdytystä.

Hävitys
Säilytä pakkaus mahdollista muuttoa varten tai vähintään takuuajan.
Sekä pakkausmateriaali että kompressori (ja sen osat) tulee hävittää valtuutetussa jätehuoltolaitoksessa.

Huoltopalvelua koskevia tietoja
Ainoastaan valmistajan valtuutettut teknikot saavat suorittaa takuukorjauksia. Pyydä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
Ilmoita aina kompressorin TYPE, CODE ja SERIAL N° (tyyppi, koodi ja sarjanro).

2. TURVALLISUUSVAROITUKSIA

Kompressoria tulee käyttää ainoastaan paineilmalähteenä. Kaikki muu käyttö on kiellettyä. Valmistaja vapautuu kaikesta vastuusta, jos vauriot ovat seurausta sopimattomasta tai ohjeiden vastaisesta käytöstä.

TOIMI NÄIN
Opettele pysäyttämään kompressori ja perehdy kaikkien ohjauslatteiden käyttöön.
Tyhjennä säiliö ja katkaise sähkö ennen toimenpiteitä, ettei kompressori käynnisty tahattomasti.
Tarkista huollon jälkeen, että olet asentanut kaikki osat takaisin oikeille paikoille.
Pidä lapset ja eläimet etäällä toiminta-alueella.
Lue asennettua työkalua koskevat ohjeet huolellisesti. Jos käytät maalipistoolia, varmista että maalaustilan ilmanvaihto on riittävä.
Jos työskentelet pitkään kompressorin lähellä, käytä kuulosuojaimia.

ÄLÄ TOIMI NÄIN
Älä maalaa suljetussa tilassa tai avotulen lähellä.
Älä koske kantta, sylinteretä, jäähdytysriposja tai poistoputkea, silla ne ovat erittäin kuumia toiminnan aikana ja jonkin aikaa pysäytyksen jälkeenkin.
Älä aseta syttyviä materiaaleja kompressorin lähelle ja/tai päälle.
Älä kuljeta paineistettua säiliötä.
Älä käytä kompressoria, jos sähköjohdossa on vikaa tai sähkölaitanta ei ole turvallinen.
Älä koskaan suuntaa ilmasuihkua ihmisiä tai eläimiä kohti.
Älä anna kenenkään käyttää kompressoria ilman asianmukaisia ohjeita.
Älä iske vauhtipyörää tai puhaltimia terävillä tai metallisilla esineillä. Ne saattavat rikkoutua yllättäen käytön aikana.
Älä käytä kompressoria, ellei siinä ole ilmansuodatin.
Älä korjaile varoventtiilitä ja/tai säiliötä.
Älä käytä kompressoria mahdollisesti räjähdysvaarallisessa tilassa.
Älä liitä ilmanpoistoharaan letkua, jossa maksimivirtausnopeus on alhaisempi kuin kompressorilla.
Älä käytä kompressoria alle 0°C lämpötilassa (lämpötila-alue 5 - 45°C).

Moottorin suojaus
• VKSIVÄLHEISET kompressorit on varustettu moottorin suojakyttkimellä, joka katkaisee sähkön automaattisesti moottorin ylikuormittuessa.
Jos näin tapahtuu, katkaise sähkö ja odota muutama minuutti. Nollaa moottorin suojakyttkin käsin (kuva 4) ja käynnistä laite uudelleen. Jos suojakyttkin laukeaa uudelleen, katkaise sähkö ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.
• KOLMIVAIHEISET kompressorit on varustettu ylikuormituksen estävällä painekytkaisimella, jaka normaalien valvontatoimintojen lisäksi suojaa moottoria. Virhetilassa katkaisin (kuva 6) asettuu automaattisesti OFF-asentoon. Katkaise sähkö ja odota muutama minuutti (noin 5) ennen kuin palautat sen ON-asentoon.
Jos katkaisin laukeaa uudelleen, katkaise sähkö ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.

3. KOMPRESSORIN KÄYTTÖ

Asennus (kuva 5)
1) Poista kampikammion kannen tulppa ja aseta öljytikku paikalleen.
2) Poista kompressorin kannen tulppa ja ruuvaa imusuodatin kiinni (ellei jo asennettu).
3) Tarkista, että öljy ulottuu öljytikun max- ja min-merkkin välille.
4) Tarkista, että verkkojännite vastaa CE-kilvessä annettua jännitettä.
Yksivaiheiset kompressorit: varustettu ETY 7 -tyippiseillä pistokkeella. Pyydä tarvittaessa ammattitaitoista henkilöä vaihtamaan pistoke.
Kolmivaiheiset kompressorit: katkaise sähkö asennustehelle sopivalla lämpökytkimellä. Ota yhteys ammattitaitoiseen sähköasentajaan. Hänen tulee noudattaa taulukon 1 ohjeita.

Käynnistys (kuva 6)
• Aseta pistoke pistorasiaan tai kytke lämpökytkin päälle. Käynnistä kompressori ON-kytkimellä.
• Kun käynnistät kompressorin ensimmäisen kerran, anna sen käydä noin 10 minuuttia ilmanpoistohanat **A** avattuina.
Sulje hanat ja tarkista, että kompressori täyttää säiliön ja pysähtyy saavutettaessa maksimipaine (ks. painetrittaria **B**).
• Kompressorin toiminta on automaattista. Se pysähtyy saavutettaessa maksimipaine ja käynnistyy uudelleen saavutettaessa minimikalibrointiarvo (maks.paine - 2 bar).
• Pysäytä kompressori aina OFF-kytkimellä.
Asianmukaista toimintaa osoittaa:
paineilman puhallus pysäytettäessä kompressori, pitkä puhallus käynnistettäessä se uudelleen.

Käyttöpaineen säätö (kuva 6)
• Käyttöpainetta voidaan säätää paineenalentimella **C**. Voit tarkistaa arvon painemittarista **D**.
Aseta painearvo nollaan käytön jälkeen.
Jos käytät painelmatykkalua, tarkista aina että käyttöpaine suoji mahdollisimman hyvin työkalulle.

4. HUOLTO

Pysäytä kompressori ja poista säiliön ilma kokonaan ennen huoltoa.

Ensimmäisten 50 tunnin jälkeen
• Tarkista kaikkien ruuvien kireys.